

Estrategias en acción: Estrategias adicionales para el desarrollo del idioma inglés

Autoras: Dra. Linda Espinosa y Dra. Marlene Zepeda | **Nivel de grado:** PreK–TK

Modelo TK: Desarrollo del idioma inglés con apoyo del idioma del hogar

Escenario:

Aliyah, una maestra afroamericana de kínder de transición (TK), trabaja en una comunidad en donde los cambios demográficos han pasado de familias mayoritariamente afroamericanas a familias que tienen sus raíces en México y en Centroamérica. Al haber crecido en esta comunidad, Aliyah no solo está familiarizada con la cultura latina, sino que encuentra que vivir con otros grupos lingüísticos y culturales es enriquecedor. Para el Cinco de Mayo, una festividad que los Estados Unidos ha aceptado como representativa del orgullo mexicano, siempre se planea una celebración en toda la escuela donde los niños interpretan canciones y danzas de México. Aliyah ama cantar y bailar y encuentra que los niños a quienes enseña realmente disfrutan el movimiento. Entonces, para la celebración del Cinco de Mayo, ella decide ayudar a los niños a aprender cómo bailar “*La Raspa*”, una danza que tiene un patrón rítmico simple y movimientos no complicados que se repiten a lo largo del baile. Aliyah les ha enseñado este baile a otras clases y ha encontrado que ellos disfrutaron aprender los movimientos y se divirtieron mucho haciéndolo.

La clase de Aliyah consiste predominantemente de estudiantes multilingües cuyo idioma del hogar es el español y niños monolingües que hablan inglés quienes se identifican como latinos o afroamericanos. Aliyah entiende y habla algo de español y usa palabras de vocabulario en español como medio para apoyar el desarrollo de conceptos en sus niños de habla hispana. Aliyah tiene una maestra asistente de medio tiempo llamada Rosa, quien habla español y le ayuda a Aliyah con su vocabulario en español.

Comportamiento de la maestra:

En el programa de preparación de maestros de Aliyah, ella fue expuesta al concepto del aprendizaje “integrado”, que hace énfasis en la importancia de hacer conexiones entre conceptos y habilidades entre varias áreas de contenido. Como Aliyah tiene un interés personal por la música y la danza, ella encuentra maneras de incorporar la música y el movimiento en su pedagogía siempre que sea posible. Como la actividad física está asociada con el mejoramiento del desarrollo del lenguaje a través de incrementos en la memoria, la percepción y la atención, Aliyah ha encontrado que las actividades de movimiento son particularmente útiles para los estudiantes multilingües ya que les permite a los niños pequeños aprender de forma no verbal. Escuchar música de su cultura y aprender un baile asociado con su cultura puede ser una actividad de afirmación de identidad para los niños.

Después de informarles a los niños que van a estar aprendiendo un baile para la celebración del Cinco de Mayo, ella comparte algunas imágenes de un libro sobre el Cinco de Mayo que muestra a niños y familias celebrando

Como la actividad física está asociada con la mejora del desarrollo del lenguaje a través de incrementos en la memoria, percepción y atención, Aliyah ha encontrado que las actividades de movimiento son particularmente útiles para los estudiantes multilingües ya que les permite a los niños pequeños aprender de forma no verbal.

el evento. Las imágenes que ella elige muestran a los abuelos preparando comidas especiales, mariachis y niños vestidos con trajes regionales de México.

Aliyah deliberadamente no usa ninguno de los libros para niños sobre el Cinco de Mayo, ya que los encuentra un tanto estereotipados y no apropiados para niños pequeños.

Durante el tiempo de juego libre, Aliyah lleva a los niños afuera, pone una bocina para la música y les pide a los niños que formen un grupo grande y miren hacia ella. Aunque muchos niños están atentos, algunos en la parte de atrás se ven confundidos y se preguntan qué está pasando. Antes de poner la música, Aliyah les dice a los niños que ella y Rosa les van a mostrar los pasos de un baile llamado “La Raspa”. Ella dice que este es un baile popular que viene de México y quiere que los niños se lo aprendan para la celebración del Cinco de Mayo.

Para comenzar la lección, Aliyah comienza a demostrar y decir, “salta sobre tu pie izquierdo y lleva tu talón derecho hacia adelante. Luego cambia. Salta sobre tu pie derecho y lleva tu talón izquierdo hacia adelante. Luego aplaude dos veces.” La maestra Aliyah le pide a Rosa que lo demuestre para los niños mientras ella y Rosa describen los movimientos en español. La maestra Aliyah ahora dice, “bien, niños y niñas, déjenme mostrarles los pasos con música.” La música suena y la maestra hace los pasos nuevamente, esta vez, sin describir el movimiento con palabras. Cuando los niños escuchan la música y ven los movimientos mostrados, algunos sonríen y se ríen y algunos parecen interesados. Aliyah dice, “ahora, es su turno de intentarlo. ¿Pueden saltar sobre su pie izquierdo y levantar su talón derecho?” La mayoría de los niños lo intenta. “Ahora, ¿pueden saltar sobre su pie derecho y levantar su talón izquierdo?” dice la maestra. La mayoría de los niños, incluyendo los estudiantes multilingües, lo intentan. “Ahora, aplaudan dos veces.”

“Bien”, dice la maestra Aliyah, “vamos a intentarlo todos con la música.” Rosa hace sonar la primera parte de la música y la mayoría de los niños tratan de copiar los movimientos de la maestra. Ella les dice a los niños que seguirán practicando los pasos durante las próximas semanas en preparación para la celebración del Cinco de Mayo.

Después de la lección, Josefina, quien viene de una familia mexicana y habla predominantemente español y está familiarizada con la canción “La Raspa” corre hacia la maestra asistente, Rosa, y le dice en español que ella ya se sabe el baile y se lo muestra a Rosa. “Maestra, maestra”, dice Josefina con emoción, “salta con el pie y levanta el talón”, mientras ella mueve sus pies.

Preguntas de reflexión

1. Al elegir enseñar a sus niños a bailar, ¿qué conceptos y/o habilidades específicas integró la maestra Aliyah? ¿Cree que ella tuvo éxito? ¿Por qué o por qué no?
2. ¿Qué habilidades o conceptos puede integrar para apoyar a los estudiantes multilingües en su clase? ¿Qué experiencias proporcionan una oportunidad para integrar el aprendizaje a través de varios dominios de desarrollo?
3. ¿Puede pensar en una actividad de seguimiento relacionada para reforzar los conceptos y/o habilidades presentadas en esta lección y apoyar más a los estudiantes multilingües?